



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Lễ Chúa Giêsu Dâng Vào Đền Thờ – C – 02-02-2025

Cha xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Tại Văn Phòng Giáo Họ

15520 Herdon Ave.

Chantilly, VA 20151

Thứ Tư & Sáu: 10AM - 6:00PM

Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo VN

Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNNT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMTT:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Trần Phillip (703) 200-3470
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Hoan Ca:** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571)217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hinh: (571)230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703)789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202)744-2363



CHÚA NHẬT LỄ CHÚA DÂNG VÀO ĐỀN THỜ THƯỜNG NIÊN – Lc 2,22-40

✠**Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Luca.**²² Khi đã đủ thời gian, đến ngày các ngài phải được thanh tẩy theo luật Mô-sê, bà Ma-ri-a và ông Giu-se đem con lên Giê-ru-sa-lem, để tiến dâng cho Chúa,²³ như đã chép trong Luật Chúa rằng: “Mọi con trai đầu lòng phải được thánh hiến, dành riêng cho Chúa”.²⁴ Ông bà cũng lên để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non.²⁵ Hồi ấy ở Giê-ru-sa-lem, có một người tên là Si-mê-ôn. Ông là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Ít-ra-en, và Thánh Thần hằng ngự trên ông.²⁶ Ông đã được Thánh Thần linh báo là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Ki-tô của Đức Chúa.²⁷ Được Thần Khí thúc đẩy, ông lên Đền Thờ. Vào lúc cha mẹ Hải Nhi Giê-su đem con tới để làm điều người ta quen làm theo luật dạy,²⁸ thì ông ẵm lấy Hải Nhi trên tay, và chúc tụng Thiên Chúa rằng: ²⁹“Muôn lạy Chúa, giờ đây theo lời Ngài đã hứa, xin để tôi tớ này được an bình ra đi. ³⁰Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ ³¹Chúa đã dành sẵn cho muôn dân: ³²Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại, là vinh quang của Ít-ra-en Dân Ngài.”

³³ Cha và mẹ Hải Nhi ngạc nhiên vì những điều người ta nói về Người. ³⁴ Ông Si-mê-ôn chúc phúc cho hai ông bà, và nói với bà Ma-ri-a, mẹ của Hải Nhi: “Cháu bé này được đặt làm duyên cớ cho nhiều người Ít-ra-en ngã xuống hay đứng lên. Cháu còn là dấu hiệu bị người đời chống báng. ³⁵ Còn chính bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà. Như vậy, những ý nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra.”

³⁶ Lại cũng có một nữ ngôn sứ là bà An-na, con ông Pơ-nu-ên, thuộc chi tộc A-se. Bà đã nhiều tuổi lắm. Từ khi xuất giá, bà đã sống với chồng được bảy năm, ³⁷ rồi ở góa, đến nay đã tám mươi tư tuổi. Bà không rời bỏ Đền Thờ, những ăn chay cầu nguyện, đêm ngày thờ phượng Thiên Chúa. ³⁸ Cũng vào lúc ấy, bà tiến lại gần, cảm tạ Thiên Chúa, và nói về Hải Nhi cho hết thầy những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giê-ru-sa-lem.

³⁹ Khi hai ông bà đã hoàn tất mọi việc như Luật Chúa truyền, thì trở về thành của mình là Na-da-rét, miền Ga-li-lê. ⁴⁰ Còn Hải Nhi ngày càng lớn lên, thêm vững mạnh, đầy khôn ngoan, và hằng được ân nghĩa cùng Thiên Chúa.

BẢO VỆ ÁNH SÁNG

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Khi dâng Đức Giêsu trong đền thờ, Đức Mẹ tự nhận mình không có quyền trên Đức Giêsu. Đức Giêsu thuộc về Thiên Chúa. Thiên Chúa trao cho Đức Mẹ để Đức Mẹ chăm sóc dưỡng nuôi. Đức Mẹ dâng Đức Giê-su trong đền thờ không chỉ nhằm chu toàn lễ luật, nhưng là công nhận quyền của Thiên Chúa và cũng là để cầu xin Chúa chúc phúc cho Hải Nhi Giê-su.

Lễ Đức Mẹ dâng Con cũng được gọi là lễ Nến. Việc làm phép nến nói lên Đức Giê-su là ánh sáng soi trần gian.

Cụ Si-mê-on đã nhận biết Đức Giêsu là ánh sáng. Nhưng ánh sáng khởi đầu còn non nớt. Mà chung quanh thì bóng đêm và cuồng phong đang thét gào, hăm hè huỷ diệt làn ánh sáng run rẩy yếu ớt vừa ló dạng.

Có bóng tối căm dỗ của loài ma quỷ thâm độc lúc nào cũng rình chờ phá hoại chương trình của Thiên Chúa. Có bóng tối độc ác của Vua Hê-rô-đê ghen ghét vì sợ mất quyền hành. Có bóng tối chán nản do những thất bại trong công cuộc rao giảng. Có bóng tối u mê của đám đông không hiểu những mầu nhiệm Nước Trời. Có bóng tối nhút nhát của các môn đồ mau chóng bỏ cuộc. Có cuồng phong ganh ghét của các thượng tế, luật sĩ. Có bóng tối vô tình của quân lính hành hình. Có bóng tối của cái chết đau đớn tử nhục.

Đức Mẹ đã là người che chở làn ánh sáng, chống lại mọi bóng tối vây bọc. Đức Mẹ đã ấp ủ làn ánh sáng chống lại bão gió cuồng phong. Vì thế Đức Mẹ đã bị một lưỡi gươm đâm thấu tâm hồn.

Hôm nay các bà mẹ trong xứ noi gương Đức Mẹ, đến nhà thờ dâng con cho Chúa. Khi dâng con các bà công nhận con cái là hồng ân Chúa ban tặng. Khi dâng con các bà cũng cầu mong Chúa chúc phúc cho tương lai của con cái.

Nhìn những đôi má, những bàn tay trắng hồng của các em nhỏ đang vây quanh bàn thờ, tôi tưởng như đang thấy những mầm cây non mơn mớn vừa mới lú lên khỏi mặt đất.

Nhìn những đôi mắt long lanh, trong sáng, tôi thấy hiển hiện những làn ánh sáng xinh tươi vừa hé.

Đó là ánh sáng đức tin mà các em đã lãnh nhận ngày chịu phép rửa tội. Đó là ánh sáng trí tuệ trình nguyên như một tờ giấy trắng. Đó là ánh sáng nhân đức của một linh hồn chưa vương tội lỗi.

Thế nhưng chung quanh các em có biết bao hiểm nguy rình rập. Những cơn nắng cháy khô hạn tình người rình chực thiêu rụi mầm cây vừa hé. Những lớp bóng tối vật chất đang tìm vây bủa ánh sáng đức tin. Những cơn gió lưỡi biếng đang kéo màn mây ngu muội dập tắt ánh sáng trí tuệ. Những cơn cuồng phong sự dữ đang huy động lực lượng dập tắt ánh sáng nhân đức của linh hồn.

Các bà mẹ đang dâng con cho Chúa. Các bà hãy bảo vệ kho tàng quý giá Chúa trao cho các bà gìn giữ chắc chắn.

Khi đương đầu với sự dữ để bảo vệ ánh sáng nơi con cái, các bà sẽ phải chịu những thương tích như Đức Mẹ. Hãy học nơi Đức Mẹ nghệ thuật nuôi dạy con cái, để các cháu bé hôm nay được Chúa chúc phúc sẽ "càng thêm tuổi, càng thêm khôn ngoan, càng được Thiên Chúa cũng như mọi người thương mến".

Lạy Đức Ki-tô là ánh sáng soi trần gian, xin chiếu ánh sáng ân sủng vào các em nhỏ đang chờ được Chúa chúc phúc, để làn ánh sáng đức tin, ánh sáng nhân đức và ánh sáng trí tuệ Chúa đã nhóm lên trong các em ngày càng vươn cao và lan rộng.

Lạy Mẹ Maria, xin giúp các bà mẹ can đảm bảo vệ ánh sáng của con cái, để ánh sáng của chúng vẫn còn sáng mãi cho đến ngày ra đón rước Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ

02/02 Chúa Nhật lễ Chúa Giêsu Dâng Trong Đền Thờ

03/02 Thứ Hai tuần thứ 4 thường niên

04/02 Thứ Ba tuần thứ 4 thường niên

05/02 Thứ Tư lễ thánh Agatha, đồng trinh tử đạo, lễ nhớ

06/02 Thứ Năm lễ thánh Phaolô Miki và đồng bạn tử đạo, lễ nhớ

07/02 Thứ Sáu tuần thứ 4 thường niên

08/02 Thứ Bảy tuần thứ 4 thường niên

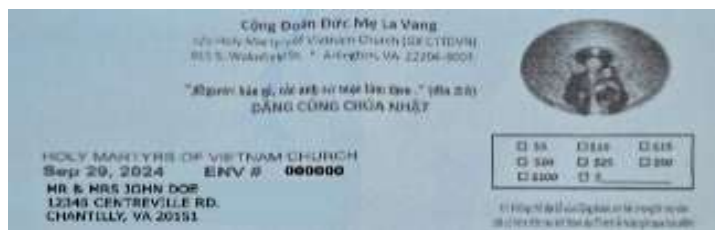
09/02 Chúa Nhật V Thường Niên

TIỀN THU

Tiền rở trong thánh lễ : \$3,020

2nd Special Col. – Church in Latin America: \$543

Donation Building Funds: \$1,400



Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc với cha đặc trách. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Để đóng góp qua FaithDirect quý vị vào trang web của FaithDirect, **Church Code** của giáo họ là **VA858**, để đóng góp.

Link www.membership.faithdirect.net/VA858.



ĐTC PHANXICÔ: ĐỐI THOẠI VÀ NGOẠI GIAO LÀ CON ĐƯỜNG XÂY DỰNG HÒA BÌNH BỀN VỮNG

Trong sứ điệp gửi đến các tham dự viên của Hội nghị Quốc tế lần thứ VI về "**Cân bằng trong thế giới**", diễn ra tại La Habana (Cuba) từ ngày 28-31/1, Đức Thánh Cha nhấn mạnh rằng niềm hy vọng giúp con người sẵn sàng chia sẻ những đau khổ, khó khăn, thất vọng và sợ hãi vốn gắn liền với cuộc sống của mỗi cá nhân và xã hội. Ngài mời gọi học biết "chia sẻ với người nghèo" và "quảng đại mở lòng đón tiếp tha nhân" để "đóng góp chính bản thân và những gì mình có cho thiện ích chung". **Vatican News**

Cần đối thoại và ngoại giao để kiến tạo hòa bình

Đức Thánh Cha kêu gọi "làm việc với lòng quyết tâm" để niềm hy vọng – vốn là quà tặng của đức tin và tình yêu Đức Kitô – có thể biến thành hòa bình cho thế giới. Ngài nhấn mạnh rằng cần phải từ bỏ "lối tư duy bạo lực" và dẫn thân vào con đường đối thoại và ngoại giao, hầu "can đảm và sáng tạo xây dựng các không gian đàm phán hướng đến một nền hòa bình bền vững".

Trong sứ điệp gửi Hội nghị Quốc tế tại La Habana, Đức Thánh Cha cảnh báo rằng mọi nỗ lực sẽ không mang lại kết quả nếu con người không thể mở lòng đón nhận cuộc sống với niềm hứng khởi, vì những nhịp sống căng thẳng, lo lắng về tương lai, thiếu an ninh lao động và bảo trợ xã hội, cùng những mô hình xã hội đặt lợi nhuận lên trên các mối tương quan. Theo ngài, cần phải tạo điều kiện để mỗi người có thể hướng đến tương lai với niềm hy vọng.

Sự dẫn thân của các tổ chức và của toàn xã hội

Đức Thánh Cha nhấn mạnh rằng mọi sáng kiến nhằm mở ra con đường hy vọng cho những anh chị em đang sống trong hoàn cảnh khó khăn, dù vì bất cứ lý do nào, đều đáng được trân trọng. Ngài mời gọi các tổ chức và toàn xã hội, với sự cộng tác của mọi thành phần, khởi xướng những sáng kiến và lộ trình giúp những người nghèo tìm lại niềm tin vào chính mình và vào cộng đồng.

Ngài nhấn mạnh: Người nghèo và bệnh nhân, người trẻ và người già, người di cư và tị nạn, kể cả những người bị tước mất tự do, phải được đặt ở trung tâm các nỗ lực xã hội. Đức Thánh Cha khẳng định: "Không ai bị loại trừ và tất cả đều phải được tôn trọng phẩm giá của mình". Đồng thời, ngài nhấn mạnh rằng các thiện nguyện viên và chuyên gia dẫn thân trong những lĩnh vực này cần có các phương tiện thích hợp để tiếp tục thực hiện sứ vụ nâng đỡ toàn thể nhân loại.

Đừng để điều ác lấn át

Đức Thánh Cha nhắc lại nội dung Tông sắc *Spes non confundit* (Niềm hy vọng không làm thất vọng), trong đó

ngài đã dành Năm Thánh này như một “năm hồng ân”, một “cơ hội để tái lập hòa bình và tình huynh đệ xã hội qua sự tha thứ và hòa giải”. Ngài cũng đã đề xuất “một loạt những dấu chỉ và lời kêu gọi hy vọng” cần được áp dụng ở cấp độ xã hội và văn hóa, nhằm tái khám phá giá trị quý báu của đức cậy trong thế giới hôm nay. Ngài mời gọi mọi người chú tâm đến những điều tốt lành đang hiện diện trong thế giới, để không rơi vào cảm dỗ nghĩ rằng sự dữ và bạo lực có thể lấn át tất cả.

Chia sẻ đau khổ và khó nhọc với tha nhân

Theo Đức Thánh Cha, niềm hy vọng chính là một giá trị đặc biệt thích hợp với diễn đàn đang diễn ra tại thủ đô Cuba, một diễn đàn mở, đa chiều và đa ngành, nhằm tìm kiếm những động lực thúc đẩy con tim con người. Ngài nhắc lại nội dung Thông điệp *Dilexit nos*, trong đó khẳng định rằng hy vọng giúp con người sẵn sàng chia sẻ những đau khổ, khó nhọc, thất vọng và sợ hãi vốn gắn liền với cuộc sống của mỗi người và của cả xã hội.

Ngài nhấn mạnh sự cần thiết phải nhận ra hình ảnh của Thiên Chúa nơi mỗi con người, đồng thời mời gọi sống như anh chị em trong một gia đình nhân loại, trong gia đình của con cái Thiên Chúa. Ngay cả bên ngoài phạm vi đức tin, tất cả đều được mời gọi sống trong tình huynh đệ vô vị lợi, vì những gì chúng ta làm cho người khác cũng liên quan đến chính chúng ta, cả trên phương diện cá nhân lẫn xã hội.

Đức Thánh Cha khuyến khích: “Chúng ta hãy học bài học từ tình yêu, xây dựng niềm hy vọng trong sự cân bằng, nhằm bảo đảm cho mọi người có được những điều cần thiết”. Ngài kết luận rằng cần phải học biết “chia sẻ với người nghèo” và “quảng đại mở lòng đón tiếp tha nhân”, để biết cách đóng góp chính bản thân và những gì mình có cho thiện ích chung.



TÒA THÁNH: TRÍ TUỆ NHÂN TẠO LÀ CƠ HỘI, NHƯNG CON NGƯỜI CÓ THỂ TRỞ THÀNH NỖ LỆ CỦA MÁY MÓC

Ngày 28/1, Tòa Thánh đã công bố Văn kiện chung của hai Bộ Giáo lý Đức tin và Văn hóa – Giáo dục về mối quan hệ giữa Trí tuệ Nhân tạo và Trí tuệ Con người, rằng: “Trí tuệ nhân tạo không phải là một hình thức nhân tạo của trí tuệ, mà chỉ là một sản phẩm của trí tuệ con người”. Văn kiện nhấn mạnh tiềm năng cũng như những thách thức của trí tuệ nhân tạo trong các lĩnh vực giáo dục, kinh tế, lao động, y tế, quan hệ con người và quốc tế, cũng như trong bối cảnh chiến tranh. **Vatican News**

Văn kiện có tên “*Antiqua et Nova*” do Bộ Giáo lý Đức tin và Bộ Văn hóa – Giáo dục cùng suy tư và biên soạn. Văn kiện này được gửi đến các bậc phụ huynh, giáo viên, linh mục, giám mục và tất cả những ai được mời gọi giáo dục và truyền đạt đức tin, cũng như những người mong muốn phát triển khoa học và công nghệ “để phục vụ con người và công ích”.

Văn kiện nhấn mạnh Trí tuệ nhân tạo (AI) không thể được xem như một con người, không thể được thần thánh hóa, cũng không được thay thế các mối quan hệ giữa con người với nhau. AI chỉ nên được sử dụng “như một công cụ hỗ trợ cho trí tuệ con người”.

Nội dung văn kiện “Antiqua et Nova”

Với 117 đoạn, văn kiện *Antiqua et Nova* (tựa đề mang ý nghĩa “sự khôn ngoan cổ và tân”) nêu bật những cơ hội và thách thức mà AI mang lại trong các lĩnh vực giáo dục, kinh tế, lao động, y tế, quan hệ quốc tế và xã hội, cũng như trong bối cảnh chiến tranh. Đặc biệt trong lĩnh vực chiến tranh, văn kiện cảnh báo rằng AI có thể tăng cường nguồn lực quân sự “vượt quá khả năng kiểm soát của con người,” đồng thời “đẩy nhanh cuộc chạy đua vũ trang mất kiểm soát với những hậu quả tàn khốc cho quyền con người”.

Những nguy cơ và tiến bộ

Văn kiện trình bày một cách cân bằng cả những nguy cơ và tiến bộ của AI. Trên thực tế, văn kiện khuyến khích sự phát triển của AI như một phần trong công trình cộng tác của con người với Thiên Chúa, nhằm “đưa công trình sáng tạo hữu hình đến sự hoàn thiện”. Tuy nhiên, mối quan ngại lớn vẫn là những tác động chưa thể lường trước của AI, kể cả đối với những ứng dụng tưởng chừng vô hại như việc tạo ra văn bản và hình ảnh, có thể góp phần vào “cuộc khủng hoảng sự thật ngày càng gia tăng”.

Phân biệt giữa trí tuệ nhân tạo và trí tuệ con người

Trọng tâm của văn kiện là những suy tư mang tính nhân học và luân lý. Văn kiện nhấn mạnh sự khác biệt “mang tính quyết định” giữa trí tuệ nhân tạo và trí tuệ con người, – trí tuệ con người được Thiên Chúa ban tặng và được hình thành qua vô số kinh nghiệm sống. Trong khi đó, trí tuệ nhân tạo không có khả năng phát triển theo cách này. Trí tuệ nhân tạo chỉ hoạt động theo nguyên lý chức năng, đánh giá con người chỉ dựa trên năng suất và hiệu quả, trong khi phẩm giá con người là bất khả xâm phạm, ngay cả trong bào thai, nơi một người hôn mê hay một cụ già đau yếu. Vì thế, việc gọi AI là “trí tuệ” là sai lầm, bởi lẽ AI không phải là “một dạng nhân tạo của trí tuệ” mà chỉ là “một sản phẩm của trí tuệ con người”.

Quyền lực trong tay một số ít người

Như bất kỳ sản phẩm nào của trí tuệ con người, AI có thể được sử dụng cho mục đích tốt hoặc xấu. Văn kiện thừa nhận rằng AI có thể mang lại “những đổi mới quan trọng” trong nhiều lĩnh vực, nhưng cũng cảnh báo nguy cơ làm trầm trọng thêm tình trạng gạt ra bên lề xã hội, phân biệt đối xử, nghèo đói, bất bình đẳng và “khoảng cách số”. Đặc biệt, văn kiện lo ngại về việc “hầu hết quyền kiểm soát các ứng dụng AI chính yếu đang tập trung trong tay một số ít tập đoàn quyền lực”, khiến AI có thể bị thao túng vì lợi ích

kinh tế hoặc để định hướng dư luận theo ý đồ của một nhóm lợi ích nào đó.

Chiến tranh

Văn kiện phân tích nhiều lĩnh vực liên quan đến AI, bao gồm cả chiến tranh. AI có thể được sử dụng để hỗ trợ các quốc gia trong việc tìm kiếm hòa bình và an ninh. Tuy nhiên, các hệ thống vũ khí tự động và sát thương – có thể “xác định và tiêu diệt mục tiêu mà không có sự can thiệp trực tiếp của con người” – là một “mối quan ngại đạo đức nghiêm trọng”. Đức Thánh Cha đã nhiều lần kêu gọi cấm sử dụng loại vũ khí này, vì như ngài đã phát biểu tại Hội nghị G7 ở Puglia: “Không một cỗ máy nào được phép quyết định về mạng sống của một con người”.

Quan hệ con người

Văn kiện nhận định rằng AI có thể giúp thúc đẩy kết nối giữa con người, nhưng đồng thời cũng có thể dẫn đến “tình trạng cô lập nguy hại”. Đặc biệt, văn kiện cảnh báo rằng AI có thể khuyến khích trẻ em hình thành quan điểm “duy lợi” về các mối quan hệ, như cách trẻ em tương tác với chatbot. Việc nhân cách hóa AI là một sai lầm nghiêm trọng và “vi phạm đạo đức nghiêm trọng” nếu được sử dụng cho mục đích lừa đảo.

Kinh tế, lao động và y tế

Văn kiện cũng cảnh báo về những tác động của AI đối với kinh tế và lao động. AI có thể nâng cao năng suất và tạo ra việc làm mới, nhưng đồng thời cũng có nguy cơ “hạ thấp phẩm giá người lao động, giám sát tự động và ép buộc họ vào các công việc rập khuôn”, làm thui chột khả năng sáng tạo. Trong lĩnh vực y tế, dù AI có thể hỗ trợ chẩn đoán, nhưng nếu thay thế hoàn toàn mối quan hệ giữa bác sĩ và bệnh nhân thì sẽ “giảm sự cô đơn của người bệnh”.

Sự thật, deepfake và kiểm soát thông tin

Văn kiện cảnh báo về nguy cơ AI tạo ra tin giả (*fake news*) và nội dung giả mạo (*deepfake*), có thể được sử dụng để thao túng dư luận. Vì thế, văn kiện kêu gọi mọi người thận trọng kiểm chứng thông tin và tránh lan truyền những nội dung xúc phạm phẩm giá con người.

AI và môi tương quan với Thiên Chúa

Văn kiện trích dẫn Kinh Thánh để cảnh báo về nguy cơ AI có thể trở thành một “thần tượng” mới. AI chỉ là “một phản chiếu mờ nhạt” của con người, và con người không thể thần thánh hóa AI mà biến mình thành nô lệ của chính tác phẩm do mình tạo ra. Do đó, văn kiện nhấn mạnh rằng AI phải “chỉ được sử dụng như một công cụ hỗ trợ cho trí tuệ con người, chứ không thay thế sự phong phú của nó”.



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ • Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm • Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Ô. Ngô Ngọc Châu

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 01/01, 7PM

- Phêrô Đặng Quốc Bảo (Chân & Thanh Trần)
- Đaminh Đinh Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (gia đình)
- Inê Hồ Hồng
- Xin ơn bình an cho gia đình (Gđ DH & LH)
- Dominico Nguyễn Văn An (TA/A Nguyễn)
- Giuse Lê Văn Cam (gđ. Ông Huệ)
- Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)
- Micae Trần Duy Thái Bảo (Ng. Thị Huế)

Thánh lễ Chúa Nhật, 02/02, 2PM

- Micae Nguyễn Kim Chi (gđ. Thông gia)
- Phêrô Trần Văn Nam (Thân hữu LĐTĐ 904)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Văn)
- Maria Trần Thị Nhung (Phú Nguyễn)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (gia đình)
- Louis Gonjaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. N Bá)

- Madalena Thúy Phương (Madeleine Hoàng)
- Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn lễ giỗ (Phạm Xuân Phương)
- Inê Hồ Hồng
- Phêrô Võ Kim Long lễ giỗ (gia đình)
- Cecilia Võ Thị Tuyết Nga (gia đình)
- Helena Võ Thị Tuyết Hồng (gia đình)
- Antôn Trần Tấn Đức (gia đình)
- Angenla Trần Thị Sang (gia đình)
- Maria Trần Thị An (gia đình)
- Martha Trần Thị Nhàn (gia đình)
- Victoria Trần Thị Mai (gia đình)
- Phaolô Trần Minh Hoàng (gia đình)
- Michael Trần Minh Mẫn (gia đình)
- Các dâng linh hồn (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Các LH ông bà nội ngoại (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Xin thánh hóa công ăn việc làm (P P Hà)
- Giuse Lê Thiện Nhân (Lê Ánh Nguyệt)
- Cầu bình an cho gia đình
- Catarina Nguyễn Thị Quy (Đỗ Đức Thiện)
- Xin ơn sức khỏe và bình an (Lê Kim Lan)
- Đaminh Vi Văn Hình (Vi Văn Sáng)
- Bê-nê-đi-ctô Ngô Văn Chà (Ngô Thị Tuyết)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (Ngô Thị Tuyết)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho các hội viên
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho ân nhân nhà hàng Phở Vietfresh
- Antôn Trần Quang Dũng (Nguyễn Thu Tâm)
- Giuse Trần Sùng Lễ (Ng. T. Thu Tâm)
- Agata Dương Thị Côi (Trịnh Thanh Tùng)
- Antôn Nguyễn Văn Y (Trịnh Thanh Tùng)

- Giuse Nguyễn Văn Yên (Trịnh Thanh Tùng)
- Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
- Vincent Đỗ Văn Thiện
- Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
- Đaminh Phạm Xuân An (gđ. Hương Cẩm)
- Các linh hồn thân nhân (Lương T. Ngọc Nga)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Vân Nguyễn)
- Micae Nguyễn Kim Chi (Vân Nguyễn)
- Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (Vân Nguyễn)
- Maria Nguyễn Thị Lộc (Vân Nguyễn)
- Phanxicô Đoàn Văn Ninh (Vân Nguyễn)
- Phêrô Cao Văn Từ (Vân Nguyễn)
- Maria Nguyễn Kiều Miên (Vân Nguyễn)
- Đaminh Phạm Đình Thái (Vân Nguyễn)
- Antôn Lê Xuân Lộc (Vân Nguyễn)
- Gioan Baotixita Nguyễn Đình Cường (Vân Nguyễn)
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin bình an cho Phêrô Lê Bá Tông
- Antôn Trần Trần Quang Vỹ lễ giỗ (vợ & con)
- Antôn Trần Quang Dũng (vợ và hai con)
- Xin ơn bình an cho đại gia đình (Ngọc-Thúy)
- Xin tạ ơn, cầu bình an cho con cháu và gia đình (Gđ Nguyễn Dũng)
- Tạ ơn Thánh Gia 1 năm mới bình an
- Cha cố Antôn Nguyễn Tuế (Gđ N. Dũng)
- Lễ Chúa Nhật, 02/02, 7PM
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (gia đình)
- Andrew Nguyễn Ngọc Ngân mới qua đời tại Việt Nam (gđ. Tín Thy)
- Inê Hồ Hồng

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

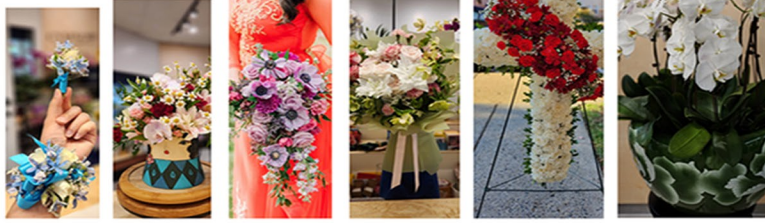
Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

AS SEEN ON FOX, NBC, CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Dinh
Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bi quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khoá học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn



Kelvin Vinh Nguyen

Chuyên viên tư vấn bất động sản cho đội

Tyler Nguyen & Associates
Brokered by eXp Realty

✉ Kelvin@TeamTylerNguyen.com

☎ 540.999.VINH (8464)

Chuyên cung cấp các dịch vụ liên quan đến bất động sản, bao gồm mua, bán, và cho thuê nhà trong vùng VA, MD, DC.

SUPREME THAI BISTRO

BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM
GIAO HO DUC ME LA VANG!

☎ 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREMEHAI-BISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA



Kính Mời

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans
Ăn tại nhà hàng hay mang đi



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com

NV NAM VIET ACCOUNTING & TAX SERVICES
6828 Commerce Street, Suite G1
Springfield, VA 22150
(703) 688-3306 (Office)
(703) 688-2777 (Cell)

Authorized **ms-e file** Provider

CHUYÊN VIÊN THUẾ VỤ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, ĐẢM NHẬN CÁC DỊCH VỤ:

- > Khai thuế liên bang và 50 tiểu bang cho các loại thuế cá nhân.
- > Khai thuế cho các tiểu thương mại: Nail salon, hair salon, nhà hàng...
- > Xem lại hồ sơ thuế trong những năm vừa qua nhằm giúp thân chủ lấy thêm tiền refund.
- > Tham khảo chương trình giảm thuế.
- > Đại diện thân chủ trước IRS.
- > Phục vụ tận tâm, uy tín, bảo mật, lệ phí nhẹ nhàng cho thân chủ và tiểu thương mại.

- > Làm Payroll trả lương cho nhân viên (W-2).
- > Làm Form 1099-NEC cho thợ làm nail và contractor.
- > Cố vấn mở tiệm, giúp đăng ký business license và tư vấn cách giảm thuế.

HTTP://WWW.NVPROFESSIONAL.COM



Chi nhánh Maryland

📍 620 Hungerford dr. Suite 16, Rockville, MD 20850

☎ (301) 778 - 1016

Chi nhánh Virginia

📍 6500 Arlington Blvd, Suite 102A, Falls Church, VA 22042

☎ (571) 378 - 1389

Email: vncargoexpress@gmail.com



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUYỀN NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chánh Cuộc Sống Của New York Life!



THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534



TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?

Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM – TẬN TÂM – THÀNH TÍN

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ◆ Bảo hiểm nhân thọ
- ◆ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ◆ Kế hoạch nghỉ hưu
- ◆ Chương trình chăm sóc dài hạn

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE ?

Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

To you about Life Insurance is to be farsighted.

EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

WE PROVIDE:

- ◆ Life Insurance
- ◆ College Funding Options
- ◆ Retirement Services
- ◆ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn – Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.

In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dung chính thức.

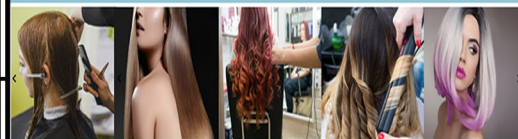


TN BEAUTY SALON

13643 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

571-267-0937

<https://tnbeautysalonchantilly.com/>



SERVICES
Haircut ◆ Style ◆ Perms & Relaxes
Combo Package ◆ Color ◆ Facial
Makeup ◆ Waxing

BUSINESS HOURS
Mon - Fri: 10:00am - 8:00PM
Saturday: 10:00am - 7:00PM
Sunday: 10:00am - 6:00pm



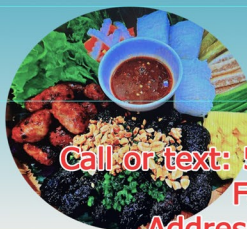
TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069

Facebook: [thitruong](https://www.facebook.com/thitruong)

Address: Falls Church VA 22042

Member of Northern Virginia Association of Realtors
Commercial - Residential - Leasing

lpt realty

Contact: 747-Cao-Hùng
747-226-4864



Cao Hùng
Real Estate Agent
Lic.#: 0225095642



2005 Moseley Real Estate School
Email: 747CaoHung@gmail.com
<https://CaoHung.LPTRealty.com>



Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy
hoặc tham khảo
xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995



Mi Mi
Mobile Opticians
Cao Eyeglass Services, LLC

Opticians Mobile Services:
Fulfill doctor prescription for your eyeglasses/contact lenses
Repair, alignment, & trouble shooting eyewear issues

- Your eye exam prescription needed
- Setting up convenience date and time with opticians
- Personalize appointment only

Contact Mi Mi at **703-378-2270** SCAN ME



**MUỐN QUẢNG CÁO
XIN LIÊN LẠC
CHỊ MONIQUE NGUYEN
571-251-0638**



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
 Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
 Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
 Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant
 Dulles Park Shopping Center

1058 Elden Street
 Herndon, VA 20170
 (703) 467-2060

Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM

Sun: 10:30AM - 8:00 PM

<http://www.phodulles75.com>

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

571-480-3600(c)

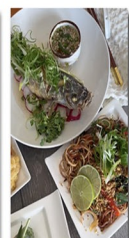
saigonbistrova@gmail.com

47100 Community Plaza Suite #124

Sterling, VA 20164

703-547-0024

order online www.saigonbistrova.com



Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance
 Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn)
- Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.**

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED